

Est

Chapter 3

English Interlinear

Reference: American Standard Version

הַמְּדָתָה of Hamedatha	בָּן son	הַמָּן Haman	אַתָּה -	אַחֲשְׁוֹרֹשׁ Ahasuerus	הַמֶּלֶךְ King	גָּדֵל promoted	הָאֲלָהָה these	הַדְּבָרִים things	אַתָּר After	1
H4099	H2001	H0853	H0225	H4428	H4421	H4428	H1697			

אֲשֶׁר	הַשָּׁרִים	כָּל-	מֵעֶל	כִּסְאוֹ	אַתָּה	וַיִּשְׁם	וַיִּשְׁאַחַד	הָאָנָּי
who	the princes	all	above	his seat	-	and set	and advanced him	the Agagite
H8269	H3605		H3678	H0853		H5375		H0091

אָתָּה
[were] with him
H0854

After these things did king Ahasuerus promote Haman the son of Hammedatha the Agagite, and advanced him, and set his seat above all the princes that were with him.

וְמִשְׁתַּחֲווּת and paid homage	כִּרְדָּעִים bowed	הַמֶּלֶךְ of the king	בְּשַׁעַר [were] within gate	אֲשֶׁר who	הַמֶּלֶךְ of the king	עֲבָדִי servants	וְכָל־ And all
H3123	H366	H4129	H8170		H4129	H5650	H2605

לֹא יָמַר דָּבָר הַמֶּלֶךְ לְוּ שֶׁצִוָּה כִּי כֵן לְהַמּוֹן

not but Mordecai the king concerning him had commanded so for to Haman

H3808 H4782 H4428 H6680 H2001

יִשְׂתַּחֲוָה **וְלֹא** **יִכְּרֹעַ**
pay homage or would bow
H7812 H3808 H3766

And all the king's servants, that were in the king's gate, bowed down, and did reverence to Haman; for the king had so commanded concerning him. But Mordecai bowed not down, nor did him reverence.

הַמֶּלֶךְ	מְצֻוָּת	אַתָּה	עֹבֵר	אַתָּה
of the king	command	-	do transgress	you
H4428	H4687	H0853		

Then the king's servants, that were in the king's gate, said unto Mordecai, Why transgressest thou the king's commandment?

וְלֹא	יּוֹם	יּוֹם	אֲלֹיו	(כְּאָמַרְמָן)	[בְּאָמַרְמָן]	וַיְהִי
and not	and daily	day	to him	as they spoke	when they spoke	and it came to pass
H3808	H3117	H3117	H0413	H0559	H0559	H1961

רְבָרִי	הַיְמָדָל	לְרֹאֹת	לְהַמָּן	וַיֹּרְדוּ	אֲלֵיכֶם	שָׁמָעַ
words	whether would stand	to see	to Haman	that they told [it]	to them	he would listen
H1697	H5975	H7200	H2001	H5046	H0413	H8085

יְהֹוָה	הָא	אֲשֶׁר	לְהֶם	הָנָדָה	כִּי	מַרְכָּבִי
a Jew	he [was]	that	them	[Mordecai] had told	for	of Mordecai
H3064	H1931		H1992	H5046		H4782

Now it came to pass, when they spake daily unto him, and he hearkened not unto them, that they told Haman, to see whether Mordecai's matters would stand: for he had told them that he was a Jew.

וַיְמַלֵּא **לוֹ** וְמִשְׁתַּחַת **וְמִשְׁתַּחַתּוֹ** כֶּרֶע **מְרֹדְכָּאי** אַיִן **כִּי** הַפָּנִים **וַיַּרְא**
and was filled him or pay homage did bow Mordecai not that Haman And when saw
[H4390](#) [H7812](#) [H3766](#) [H4782](#) [H0369](#) [H2001](#) [H7200](#)

חָמָתָה: **הַמָּן** with wrath Haman
[H2534](#) [H2001](#)

| And when Haman saw that Mordecai bowed not down, nor did him reverence, then was Haman full of wrath.

אֲחֵד **לוֹ** הַיּוֹדֵה **כִּי** לְבָדוֹ **בְּמַרְדָּכָּאי** יָד **לְשָׁלַח** **וַיַּבְעַדְנוּ** וַיַּרְא
him they had told for alone on Mordecai hands to lay But he disdained
[H0853](#) [H5046](#) [H0905](#) [H4782](#) [H3027](#) [H7971](#) [H0959](#)

כָּל-**הַיּוֹדְרִים** אֲתָה **לְהַשְׁמִיד** הַמָּן **וַיַּבְקַשׁ** מְרֹדְכָּאי **עַם**
the Jews all - to destroy Haman and Instead sought of Mordecai of the people
[H3064](#) [H3605](#) [H0853](#) [H8045](#) [H2001](#) [H1245](#) [H4782](#) [H3605](#)

מְרֹדְכָּאי **עַם** **אַחֲשֻׁרּוֹשׁ** **מְלָכִיּוֹת** **בְּכָל-**אֲשֶׁר
of Mordecai the people of Ahasuerus kingdom throughout the whole who [were]
[H4782](#) [H0325](#) [H4438](#) [H3605](#) [H0959](#)

| But he thought scorn to lay hands on Mordecai alone; for they had made known to him the people of Mordecai: wherefore Haman sought to destroy all the Jews that were throughout the whole kingdom of Ahasuerus, even the people of Mordecai.

אַחֲשֻׁרּוֹשׁ **לְמֶלֶךְ** **עַשְׁרָה** **שְׁנִים** **בְּשָׁנָה** **נִיְסָן** **תְּ�רִשׁ** **הַוְאָרָה** **הַרְאָזִין** **בְּתַרְשָׁ** 7
Ahasuerus of King and ten two in year of Nisan the month that [is] the first In month
[H0325](#) [H4428](#) [H6240](#) [H8147](#) [H8141](#) [H5212](#) [H2320](#) [H1931](#) [H7223](#) [H2320](#)

וּמְחֻדָּשׁ **לִוּם** **מִמְּיוֹם** **הַמָּן** **לְפָנָן** **הַגּוֹרֵל** **הַוָּאָרָה** **פּוּרְ** **הַפְּלִילְ**
and the month to determine the day days Haman before the lot it [is] Pur they cast
[H2320](#) [H3117](#) [H3117](#) [H2001](#) [H6440](#) [H1486](#) [H1931](#) [H6332](#) [H5307](#)

ס אָדָר: **חַדְשָׁ** **הַוְאָרָה** **שְׁנִים** **לְתַרְשָׁ**
of Adar the month that [is] the two until [it fell on]
[H0143](#) [H2320](#) [H1931](#) [H6240](#) [H8147](#) [H2320](#)

| In the first month, which is the month Nisan, in the twelfth year of king Ahasuerus, they cast Pur, that is, the lot, before Haman from day to day, and from month to month, to the twelfth month, which is the month Adar.

וּמִפְרָד **מִפְרָד** **אַחֲרֵי** **עַמִּים** **יִשְׁנוּ** **אַחֲשֻׁרּוֹשׁ** **לְמֶלֶךְ** **הַמָּן** **וַיֹּאמֶר**
and dispersed scattered a people there is Ahasuerus to king Haman And said
[H6504](#) [H6340](#) [H0259](#) [H3426](#) [H0325](#) [H4428](#) [H2001](#) [H0559](#)

מִכָּל-**שְׁנָוֹת** **וְרְתִּיכָּם** **מְלִכִּיתְךָ** **מְדִינּוֹת** **בְּכָל-**הַעֲמִים **בּוּנָה**
from all [are] different and their laws of your kingdom the provinces in all the people among
[H3605](#) [H1881](#) [H4438](#) [H4082](#) [H3605](#) [H0996](#)

אִין **וְלִמְלָךְ** **עַשְׁיִם** **אִינָם** **הַמֶּלֶךְ** **דְּתִי** **וְאַתָּה** **שָׁם**
it [is] not therefore for the King keeping [they are] not of the king laws and [other] people
[H0369](#) [H4428](#) [H0369](#) [H4428](#) [H1881](#) [H0853](#) [H3240](#)

שָׁוְהָ **לְהַנִּיחָם:** to let them remain fitting

| And Haman said unto king Ahasuerus, There is a certain people scattered abroad and dispersed among the peoples in all the provinces of thy kingdom; and their laws are diverse from those of every people; neither keep they the king's laws: therefore it is not for the king's profit to suffer them.

וְעַשְׂרַת	לְאָכְרָם	יִכְתַּב	טוֹב	הַנֶּלֶךְ	עַל-	אִם-	9
and ten	that they be destroyed	let [a decree] be written	it pleases	the king	on	If	
H6235	H0006	H3789	H2895	H4428			

לְהַבִּיא	הַמְלָאָה	עֲשֵׂי	יָדִי	עַל-	אָשְׁקָוֹל	כְּסָף	כְּכָרֶד	אַלְפִים
to bring [it]	the work	of those who do	the hands	into	I will pay	of silver	talents	thousand
H0935	H4399		H3027		H8254	H3701	H3603	H0505

הַמֶּלֶךְ נִבְנֵי אֶלְעָזֶר
of the king treasures into
H4428 H1595 H0413

If it please the king, let it be written that they be destroyed: and I will pay ten thousand talents of silver into the hands of those that have the charge of the king's business, to bring it into the king's treasuries.

בָּן	לְהַמֵּן	וַיִּתְּנֵה	יָדֹ	מִעַל	טְבִיעָתָה	אַתְּ	הַמֶּלֶךְ	וַיָּסַר	10
son	to Haman	and gave it	his hand	from	his signet ring	-	the king	So took	
	H2001	H5414	H3027		H2885	H0853	H4428	H5493	
			כִּיְהֹדִים:	צָרָר	הָאָנָּגִי	הַמְּרָתָא			
			of the Jews	the enemy	the Agagite	of Hammedatha			
			H3064		H0091		H4099		

And the king took his ring from his hand, and gave it unto Haman the son of Hammedatha the Agagite, the Jews' enemy.

לעשות	וְהָעָם	לְךָ	נְתִין	הַכֶּסֶף	לְהַמָּן	הַמֶּלֶךְ	וַיֹּאמֶר	11
to do	and the people	to you	[are] given	the money	to Haman	the king	And said	
			H5414	H3701	H2001	H4428	H0559	

And the king said unto Haman, The silver is given to thee, the people also, to do with them as it seemeth good to thee.

בָּרוּךְ	יּוֹם	עַשֶּׁר	בְּשִׁלּוֹשָׁה	הָרָאשָׁן	בֶּתֶרֶשׁ	הַמֶּלֶךְ	סְפִּירִי	נִקְרָאֹ	12
in	day	and ten	on three	first	of the month	of the king	scribes	And were called	
	H3117	H6240	H7969	H7223	H2320	H4428		H7121	

מִרְגֵּנָה	עַל-	אֲשֶׁר	הַפְּתֹחוֹת	וְאַל-	הַמֶּלֶךְ
that [were] over every province	[were] over	who	the governors	and to	of the king
H4082			H6346	H0413	H4428

וְמִדְנִיתָה מִדְנִיתָה וְעַם וְעַם עַם שָׂרִי שָׂרִי וְאֶל וְאֶל וְמִדְנִיתָה וְמִדְנִיתָה
and to every province each and all people of the officials and to and each province
[H4082](#) [H4082](#) [H8269](#) [H0413](#) [H4082](#)

אַחֲשָׁוֵרֶשׁ הַמֶּלֶךְ בְּשֵׁם כְּלִשְׁנוֹ וְעַם וְעַם כְּכֹתֶבְתָּה
Ahasuerus of King in the name in their language to every people and according to its script
H0325 H4428 H8034 H3956 H3791

המלך of the king	בטבעת with signet ring	ונחתם and sealed	נכתב it was written
H4428	H2885	H2856	H3789

Then were the king's scribes called in the first month, on the thirteenth day thereof; and there was written according to all that Haman commanded unto the king's satraps, and to the governors that were over every province, and to the princes of every people, to every province according to the writing thereof, and to every people after their language; in the name of king Ahasuerus was it written, and it was sealed with the king's ring.

לְהַשְׁמִיד	הַמֶּלֶךְ	מִדְיָנִית	כָּל-	אֶל-	הַרְצִים	בֵּין	סְפָרִים	וְנִשְׁלֹוחַ
to destroy	of the king	provinces	all	into	couriers	by	the letters	And were sent
H8045	H4428	H4082	H3605	H0413	H7323	H3027		H7971
טַף	זֹקֵן	וַעֲדָ-	מִנְעָר	הַיְהוּדִים	כָּל-	אַתָּה	וְלִאְכֹר	לְהַרְגֵּן
little children	old	and to	from young	the Jews	all	-	and to annihilate	to kill
H2945	H2205	H5704	H5288	H3064	H3605	H0853	H0006	H2026
דִּשְׁבַּר	עָשָׂר	שְׁנַיִם	לְחִדְשָׁ	עָשָׂר	בְּשַׁלּוֹשָׁה	אֶחָד	בַּיּוֹם	וּנְשָׁים
[is]	[and] ten [month]	the two	of	and ten [day]	on three	one	in day	and women
H6240		H8147	H2320	H6240	H7969	H0259	H3117	H0802
		לְבָזָז:		וְשַׁלְּלָם		אַדְרָ	תְּרִדְשָׁ	
		their possessions		and to plunder		of Adar	the month	
			H0962	H7998		H0143	H2320	

And letters were sent by posts into all the king's provinces, to destroy, to slay, and to cause to perish, all Jews, both young and old, little children and women, in one day, even upon the thirteenth day of the twelfth month, which is the month Adar, and to take the spoil of them for a prey.

וּמִדְיָנָה and province	מִדְיָנָה province	בְּכָל־ in every	הַ as law	לְהַנְתֹּן was to be issued	הַכְּתָב of the document	פַּתְשָׁנָן A copy	14
H4082	H4082	H3605	H1881	H5414	H3791		
הַזֹּה: this	לִיּוּם for day	עֲתָרִים ready	לְהִיּוֹת that they should be	הָעָמִים people	לְכָל־ for all	גָּלְויִי being published	
H2088	H3117	H6264	H1961		H3605	H1540	

A copy of the writing, that the decree should be given out in every province, was published unto all the peoples, that they should be ready against that day.

The posts went forth in haste by the king's commandment, and the decree was given out in Shushan the palace. And the king and Haman sat down to drink; but the city of Shushan was perplexed.